

こうほう



こなん

やさしい にほんご ばん 日本語 版

2019年 ねん

2月号 がつ ごう



こんげつ ひょうし
今月の表紙

おうみ いっかんぱり えびたに こうげい
近江 一閑張 蛭谷 工芸

だい め えびたに りょうた
3代目 蛭谷 亮汰さん

こなんし
湖南市 ホームページ も みて ください: <http://www.city.konan.shiga.jp/>

かくてい しんこく そうだん
確定申告の相談ができます

がつ にち げつようび がつ にち きんようび
2月18日（月曜日）から 3月15日（金曜日）まで

ねん ぶん しょうとく ぜい かくてい しんこく ねんど じゅうみん ぜい しんこく はじ
2018年分の所得税の確定申告と2019年度の住民税の申告が始まります。これ
 しょうとく ぜい じゅうみん ぜい き たいせつ とどけで
は、所得税と住民税を決めるための大切な届出です。

じかん ひと おお はや し き
■時間 9:00 から 15:00（人が多ければ、15:00より早く締め切ることがあります）

なんにん にん
■何人 180人まで

そうだん ひ 相談の日	ばしょ 場所	そうだん ひ 相談の日	ばしょ 場所
がつ にち かようび 2月19日（火曜日）	ぼだいじ 菩提寺 まちづくり センター	がつ にち かようび 3月5日（火曜日）	みくも 三雲 ふれあい センター
がつ にち すいようび 2月20日（水曜日）		がつ にち もくようび 3月7日（木曜日）	しみん がくしゅう こうりゅう 市民学習交流センター (サンヒルズ 甲西)
がつ にち もくようび 2月21日（木曜日）		がつ にち きんようび 3月8日（金曜日）	
がつ にち きんようび 2月22日（金曜日）			
がつ にち かようび 2月26日（火曜日）	にし ちょうしゃ 西庁舎	がつ にち かようび 3月12日（火曜日）	こなん し きょうどう ふくし しせつ 湖南省共同福祉施設 (サンライフ 甲西)
がつ にち すいようび 2月27日（水曜日）		がつ にち すいようび 3月13日（水曜日）	
がつ にち もくようび 2月28日（木曜日）		がつ にち もくようび 3月14日（木曜日）	
がつ にち きんようび 3月1日（金曜日）		がつ にち きんようび 3月15日（金曜日）	

ぜいむ か ひがし ちょうしゃ まどぐち しんこく そうだん
※税務課〔東庁舎〕の窓口で申告の相談はできません。

も もの
■持ち物

げんせん ちょうしゅう ひょう ねんかん しゅうにゅう もの いんかん
源泉徴収票（1年間の収入がわかる物）、印鑑（スタンプタイプの印鑑は使えま
せん）、銀行の通帳、マイナンバーカード（マイナンバーカードを持っていない人は
通知カードと運転免許証か外国人登録カード、健康保健証などが必要です）。

ほけん りょう こうじょ しょうめい しょ はら きんがく びょういん りょうしゅう しょ しょう しゃ
※保険料の控除証明書（払った金額のわかるもの）、病院の領収書、障がい者
手帳などがあれば、言ってください。

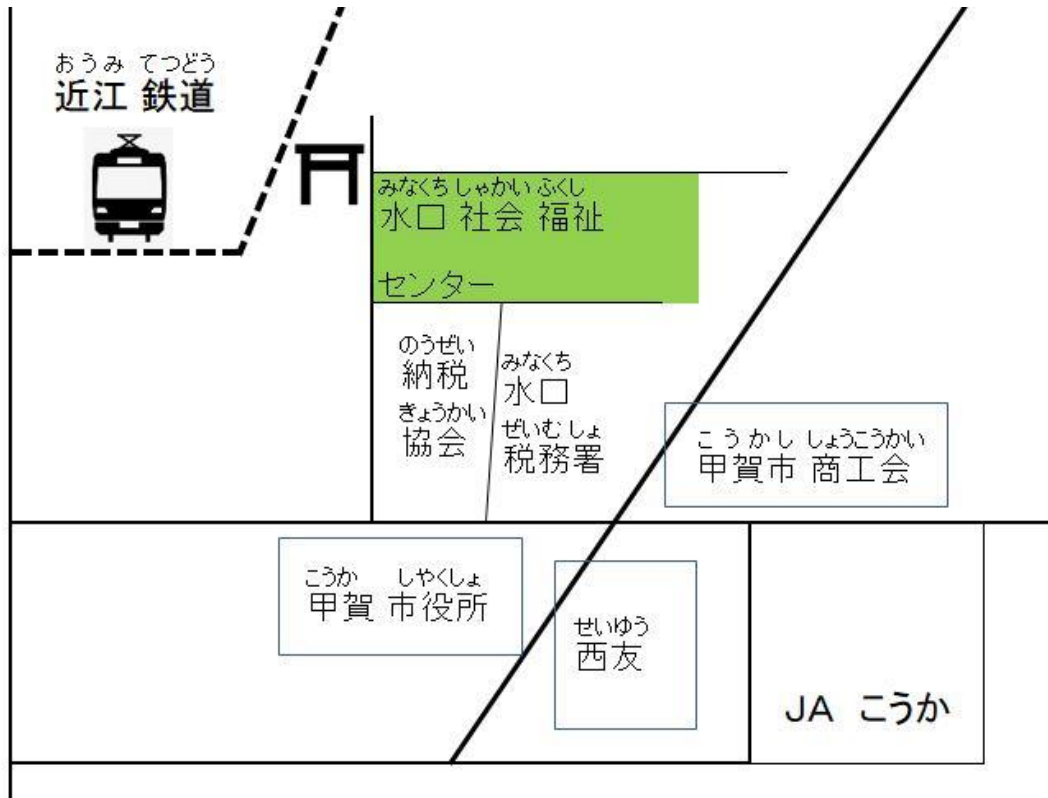
つぎ ひと ぜいむしょ かくてい しんこく
次の人は税務署で確定申告をしてください

ねん がつ にち こなんし す ひと かくてい しんこく しょ ひか うけつけ いん
2019年1月1日に湖南省に住んでいなかった人、確定申告書の控えに受付印が
ひつよう ひと ねん いがい かくてい しんこく ひと ほか そうだん ひと ぜいむしょ
必要な人、2018年以外の確定申告をしたい人、他の相談をしたい人は税務署に
行ってください。

つうやく
通訳はいません。必要な人は、通訳と一緒に行ってください。

と あ さき ぜいむしょ
問い合わせ先：税務署 TEL: 0748-62-0314

みなくち ぜいむしょ かくてい しんこく ぼしよ
水口税務署確定申告の場所



と あ さき ぜいむ か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ先：税務課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2319 FAX:0748-72-2460

がつ にち すいようび にち すいようび くんれん
2月20日(水曜日) 11:00 と 27日(水曜日) 14:00 から Jアラート 訓練を
します

がっこう こうえん まちなか ぼうさい しけん ほうそう
学校や公園など、街中にあるスピーカーから、防災の試験放送をします。

と あ さき きき かんり ぼうさい か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ先：危機管理・防災課〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2311 FAX:0748-72-2000

こんげつ のうぜい
今月の納税など

がつ にち もくようび まで に はら てください。(こうざ から ひ 引かれる 日)

- こてい しさん ぜい だい き 固定資産税(第4期)
- こくみん けんこう ほけん ぜい だい き 国民健康保険税(第10期)
- こうき こうれいしゃ いりよう ほけん りよう 後期高齢者医療保険料
- かいご ほけん りよう 介護保険料
- ほいく りよう 保育料
- じゅうたく しょう りよう 住宅使用料
- すいどう りようきん 水道料金
- げすいどう しょう りよう 下水道使用料

えいご ちゃ
イベント「英語でお茶べり」

ちゃ の お茶を飲みながら、みんな で えいご たの はな 楽しく話します。もう こ 申し込みが あります。

- いつ 2月23日(土曜日) 14:00 から 15:30
- どこで 共同福祉施設(サンライフ 甲西)
- 先生 スペイン アブディーさん
- なんにん 先に申し込んだ人から15人まで
- お金 国際協会の会員と学生500円、国際協会の会員ではない人1,000円

と あ さき こなんし こくさい きょうかい ちゅうおう
問い合わせ先: 湖南省国際協会[中央まちづくりセンター]

TEL・FAX:0748-71-4332

たようか かぞく
「多様化する家族」

どうとく きょうかしよ かんが びょうどう
～『道徳』教科書から考えるジェンダー平等とは?～

こ がっこう つか きょうかしよ か かぞく かんが こうざ
子どもが学校で使っている教科書に書かれている「家族」について考える講座です。

- いつ 3月5日(火曜日) 18:30 から 20:15
 - どこで 石部まちづくりセンター
 - 先生 神原文子さん(神戸学院大学教授)
 - 申込方法 TEL、FAX または メール で 3月4日(月曜日)までに申し込んでください。
- ※手話通訳、託児(子どもの保育)をしてほしい人は2月21日(木曜日)までに申し込んでください。

と あ さき じんけん ようご か にし ちようしゃ
問い合わせ先: 人権擁護課[西庁舎]
TEL:0748-77-8512 FAX:0748-77-4101
メール jinken@city.shiga-konan.lg.jp

がつ としよかん し
2月の図書館からのお知らせ



としよかん いしべ
図書館 カレンダー (石部)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

いしべ としよかん やす
□ : 石部 図書館 の 休み

いしべ としよかん かい よてい
石部 図書館 の おはなし 会 の 予定

きじっこ おはなし 会

グループ「ピッコロロ」

10日 (日曜日) 11:00 から 12:00

(小さい子どもから 小学生 向け)

よつといで たいむ

15日 (金曜日) 11:00 から 11:20

(赤ちゃん と 親 向け)

23日 (土曜日) 16:00 から 16:30

(小さい子どもから 小学生 向け)



としよかん こうせい
図書館 カレンダー (甲西)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

こうせい としよかん やす
○ : 甲西 図書館 の 休み

こうせい としよかん かい よてい
甲西 図書館 の おはなし 会 の 予定

ちっちゃな かぜ おはなし 会

1日 (金曜日) 11:00 から 11:30

(赤ちゃん と 親 向け)

16日 (土曜日) 14:00 から 14:20

(4歳からの子ども向け)

16日 (土曜日) 14:30 から 15:00

(小学生 向け)

おはなしの森

24日 (日曜日) 15:00 から 15:30

(小さい子どもから 小学生 向け)

いどう としょかん しゃ がつ
移動 図書館 車「マツゾウ くん」2 月のスケジュール

いつ	どこで	じかん
がつ にち どようび 2月9日 (土曜日)	しみん がくしゅう こうりゅう 市民 学習 交流 センター (サンヒルズ 甲西)	13:30 から 14:00
	しもだ 下田 まちづくり センター	14:30 から 15:00
がつ にち にちようび 2月17日 (日曜日)	いわね 岩根 まちづくり センター	13:30 から 14:00
	みくも 三雲 ふれあい センター	14:30 から 15:00
がつ にち どようび 2月23日 (土曜日)	いしべみなみ 石部 南 まちづくり センター	11:30 から 12:30
	ほだいじ 菩提寺 まちづくり センター	15:00 から 15:30

※ 移動 図書館 車 で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館・各 まちづくり センター
 でも 返せ ます。

※ 大雪 など で 休む こと も あり ます。

と あ さき こうせい としょかん こなんし ちゅうおう
 問 い 合 わ せ 先 : 甲 西 図 書 館 (湖 南 市 中 央 5-50)
 TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554
 いしべ としょかん こなんし いしべちゅうおう
 石 部 図 書 館 (湖 南 市 石 部 中 央 1-2-3)
 TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232



けんこう
健康 だより

ほし けんこう てちょう
母子 健康 手帳

母子 健康 手帳 を もらう に は 保健 センター に 来 て く だ さ い。8:30 から 17:00 まで。

■ 持 ち 物 印 鑑、妊 娠 届 出 書 <妊 娠 が わ か っ た ら 出 す 紙> (保 健 センター に も あり ます)、マイ ナンバー カード (ない と き は、通 知 カード と 本 人 が 確 認 できる もの (運 転 免許 証 や パスポート など))

※ 妊 娠 届 出 書 を 持 っ て い ない と き は、子 ども が 生 ま れ る 予 定 の 日 を 病 院 の 先生 に 聞 い て から 来 て く だ さ い。

※ 代 わ り の 人 が 保 健 センター に 来 る と き は 委 任 状 <妊 娠 し て い る 人 が 書 く もの>、代 わ り の 人 の 印 鑑、本 人 と わ か る 物 (運 転 免許 証) も 必 要 に な り ます。

ママ・パパ ^{きょうしつ} 教室 ※^{さき}先 に ^{もう}申し込み が ^こいります。

■いつ ^{がつ} 3月2日 (土曜日) ^{どようび} 13:30 から 15:30

■どこで ^{ほけん} 保健 センター

■^{ないよう} わくわく ^{ドキドキ} 沐浴 ^{たいけん} 体験 ^{にんぎょう} 人形 を ^{つか} 使って ^{あか} 赤ちゃん を ^い おふろ に ^い 入れる ^{れんしゅう} 練習)、ママ ^{たいへん} って ^{にんぶ} 大変! ^{たいけん} パパ の ^め 妊婦 体験、^め 目 から ^き うろこ! ^{とく} 聞いて ^{はなし} 得 する ^{お話} お話

■^{だれ} ^{なか} お腹 に ^{あか} 赤ちゃん が ^{ひと} いる ^{にんしん} 人 (^{げつ} 妊娠 ^{ごろ} 5か月 頃 から) ・ ^{おと} 夫 や ^{かぞく} 家族

■^{もちもの} 持ち物 ^{ぼし} 母子 ^{けんこう} 健康 ^{てちょう} 手帳

^こ 子どもの ^{けんしん} 健診

■どこで ^{ほけん} 保健 センター (^{うけつけ} 受付 : 13:00 から 14:15)

	だれ	いつ
^{げつじ} 4か月児 ^{けんしん} 健診	^{ねん} 2018年 の ^{がつ} 10月 に ^う 生まれた ^こ 子ども	^{がつ} 2月26日 (^{かようび} 火曜日)
^{げつじ} 10か月児 ^{けんしん} 健診	^{ねん} 2018年 の ^{がつ} 4月 に ^う 生まれた ^こ 子ども	^{がつ} 2月27日 (^{すいようび} 水曜日)
^{さい} 1歳6か月児 ^{けんしん} 健診	^{ねん} 2017年 の ^{がつ} 7月 に ^う 生まれた ^こ 子ども	^{がつ} 2月22日 (^{きんようび} 金曜日)
^{さい} 2歳6か月児 ^{そうだん} 相談 ・ ^は 歯 の ^{けんしん} 健診	^{ねん} 2016年 の ^{がつ} 7月 に ^う 生まれた ^こ 子ども	^{がつ} 2月8日 (^{きんようび} 金曜日)
^{さい} 3歳6か月児 ^{けんしん} 健診	^{ねん} 2015年 の ^{がつ} 7月 に ^う 生まれた ^こ 子ども	^{がつ} 2月7日 (^{もくようび} 木曜日)

■^{もちもの} 持ち物 ^{ぼし} 母子 ^{けんこう} 健康 ^{てちょう} 手帳、^{しつもん} 質問 ^{ひょう} 票、^は 履いてきた ^{くつ} 靴 を ^い 入れる ^{ふくろ} 袋、^{おお} 大きな ^{げつじ} タオル (4か月児 の ^{のみ} みの)、^は 歯 ^{げつじ} ブラシ (^{さい} 10か月児 ・ ^{さい} 1歳6か月児 ・ ^{さい} 2歳6か月児 ・ ^{さい} 3歳6か月児)

※^{さい} 3歳6か月児 ^{けんしん} 健診 では ^{にょう} 尿 検査 ・ ^{しりよく} 視力 検査 (^{けんさ} 目の 検査) を ^{けんさ} します。

^{がつ} 3月1日 から ^{にち} 7日は ^こ 子ども ^{よぼう} 予防 注射 ^{ちゅうしゃ} 週間 です

^{びょういん} 病院 の ^{ひら} 開いている ^{じかん} 時間 へ ^い 行けない ^{ひと} 人に、^{よぼう} 予防 注射 も ^{よぼう} 予防 注射 の ^{そうだん} 相談 も ^{できます} できます。

^{びょういん} 病院 の ^{なまえ} 名前	いつ	TEL
^{いわね} 岩根 ^{しんりょうじょ} 診療所	^{がつ} 3月2日 (^{どようび} 土曜日) 13:30 から 15:00 ^{しょうがっこう} ※小学校 へ ^{かよ} まだ ^こ 通っていない ^こ 子ども	0748-72-0039
^{しょうにか} のむら ^{しょうにか} 小児科	^{がつ} 3月2日 (^{どようび} 土曜日) 14:00 から 15:30	0748-77-8228

※^い 行く ^{まえ} 前に ^{びょういん} 病院 に ^{でんわ} 電話 で ^{よやく} 予約 して ^{ください} ください。

と ^あ 問い合わせ ^{さき} 先: ^{けんこう} 健康 ^{せいさく} 政策 課 [^{ほけん} 保健 センター]

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

2月4日は世界がんデーです。がん検診をしましょう！

日本人のおよそ2人に1人が「がん」にかかるといわれ、湖南省でも「がん」は死ぬ原因の2番目になっています。

しかし、検診を受ける人は少ないです。

湖南省では、春と秋にがん検診をしていますので、受診してください。

※がん検診をすると、健康こなんポイント (BIWA-TEKU) が貯まります！

問い合わせ先：健康政策課〔保健センター〕

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

いろいろな相談ができます

住民生活相談

生活の中で困ったことがあれば相談

してください。

問い合わせ先:

住民生活相談室〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788



消費生活相談

契約のトラブルや借りたお金の返し方で悩んでいる人は相談してください。

■いつ 月曜日 から 金曜日 9:00 から 16:30

問い合わせ先:

消費生活センター〔東庁舎〕

TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

女性の悩み相談

予約をしてから行ってください。

■いつ

2月7日、21日、3月7日、14日(全て木曜日)

14:30 から 16:30 (ひとり1時間まで)

■どこで 女性センター

■相談できる 人 湖南省に 住んでいる 女性

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先: 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

行政相談

国の仕事についての困りごとや相談を受けます。

■いつ 2月21日(木曜日) 13:30 から 16:00

■どこで 社会福祉センター

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先: 滋賀行政相談センター

TEL: 077-523-1100 FAX: 077-525-1149

人権なんでも相談

人権擁護委員が、日常生活での悩みごとや心配ごと、地域や職場でのトラブルや差別などさまざまな相談を聴きます。無料です。予約はいりません。

■いつ・どこで ○2月8日(金曜日) 13:30 から 16:00 石部老人福祉センター

○2月14日(木曜日) 13:30 から 16:00 社会福祉センター

※外国語の通訳はありません。

問い合わせ先: 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

広報 かなん やさしい 日本語版の問い合わせ先: 湖南省 市役所 人権擁護課〔西庁舎〕

TEL: 0748-77-8511 FAX: 0748-77-4101 〒520-3195 湖南省 石部 中央 1-1-1